

SHUKAN
NEW YORK
SEIKATSU

週刊NY生活

www.nyseikatsu.com

Japanese Weekly Newspaper (Free)

NY生活 プレス社 NO. 801 (週刊) 2021年1月1日 金曜日

NEW YORK SEIKATSU PRESS, INC. (212) 213-6069
71 WEST 47TH STREET, SUITE 1205, NEW YORK, NY 10036

海外から帰国しても違和感のないハイグレードな老人ホームが人気だ。(写真はイメージ/協力・東急不動産ホールディングス)

帰国して日本で暮らす

Printed in U.S.A.



賀正

新春特別号

老後は日本で 1~13面
生き生きEATS 14面
コロナ後の世界 20面
バイデン・ハ里斯に期待 21面
手厚い米国の年金制度 19面

Global Logistics Provider
NIPPON EXPRESS
NEWLINKS™
北米大陸トラックサービス
全米を網羅する
圧倒的な機動力は、
メキシコ、カナダにも
接続可能。
XB3300
(MEXICO - U.S.A. - CANADA)
1-718-632-2600
Web: www.nipponexpressusa.com

長い年月を米国で生きて、仕事の仕上げも見えてきて、将来は日本に帰国して老後を過ごしたいと考えている日本人が少なからずいる。米国は、医療費や保険代を個人で負担するにはあまりにも高額なことも背景にあるようだ。幸い、米国で長年働いて米国政府に収めた社会保障年金、ソーシャル・セキュリティの蓄えは、定額で死亡するまで受け取れ、日本に帰国、在住している支給されるため、米国からの帰国者は経済的に生活力を維持しやすい。一方で、米国では、医療保険、健康保険代が非常に高額なため、年金のメリットを十分に活かせないという悩みを抱えている。

ニューヨーク日系人会 (JAA) がこのほどまとめた『在ニューヨークの日本人・日系人の高齢化に関する意識調査』訪問介護の在り方を探る「」では、日本で老後を過ごすことを選択肢として残している者が、アンケートに答えた者約51.4%と半数以上に上った。

帰国して自分の故郷に戻つて暮らすのもよし、今まで住んだことのない日本の地方都市で生活を始めるのもよし。問題は住む場所と将来の介護ケアの安心材料をどこまで米国にいながら入手できるかだろう。

帰国後も元気なうちは高齢者向けレジデンスの食事付サービスや施設の充実したところで暮らしたいと考えている人が多いようだ。海外においても、インターネットでなんでも調べができる時代だが、自己流で調べても限界がある。本紙新年号では、そんな人達に向けた日本での老後について、各分野の専門家にアドバイスしてもらった。

(関連特集記事1面~13面に)

Saito LLP
米国公認会計士 齊藤事務所
Certified Public Accountants in New York, California & Japan
SOS Bookkeeping LLC

謹賀新年

新春のお慶びを申し上げます
2021年元旦 スタッフ一同

あらゆる会計税務上の問題解決法を、きめ細かいサービスで明快に提供いたします。
日米両国にまたがる国際会計税務上のご相談を承ります。Tel: 212-599-4600

- ◆ 財務諸表作成 ◆ 会社組織再構築 ◆ 個人/法人所得税・給与計算 ◆ 日米節税対策・税務相談
- ◆ 監査・レビュー ◆ 内部監査制度 ◆ 贈与税・相続税・遺産税 ◆ 移転価格/買収合併税務
- ◆ フックキーピング/アウトソーシングサービス SOS Bookkeeping LLC

バーチャルオフィス
月額\$150~

Saikos LLC、NYオフィスではバーチャルオフィスの貸し出しを致しております。住所の提供、電話対応、FAXや郵便物の受け取り保管のみではなく、会計事務所ならではの口座管理も致します。

マネージング パートナー: 齊藤幸喜

MANHATTAN OFFICE 15 W. 39th St. #802, New York, NY 10018

Tel: 212-599-4600 • Fax: 917-525-2476

LOS ANGELES OFFICE Tel: 310-316-2300

E-mail: info@saikos.com • Website: www.saikos.com

東急不動産ホールディングスグループのシニア住宅

住宅型
有料老人ホーム

グランクレール馬事公苑

優雅な時が流れる
住空間で、
歓び満ちる
シニアライフを。

レストラン



洋室



プール

グランクレール



東急イーライフデザイン

「大きいなる安心」という名を持つ、シニアのための住まい「グランクレールシリーズ」

2004年、「グランクレールあざみ野」の開業を皮切りに、東急線沿線を中心に21住宅・約1,920戸を展開しています。(2020年11月現在)ご健康な方が充実した日々を謳歌するシニア住宅から介護が必要なシニアのための介護住宅まで。安心で快適な暮らしを提供しています。

ホテルライクなゆとりあるシニアライフ

安心で心地よい日々を支える、
きめ細やかなサービス

1.フロントサービス

フロントにはコンシェルジュが常駐し、外來者の受付、不在時の郵便物の代理受領、各種サービスの案内、イベントの実施、館内の定期巡回、買い物代行(要予約)等を行います。送迎シャトルによる最寄駅、スーパー、近隣病院、玉川高島屋(百貨店)への直行便の運行。(要予約)



2.健康管理サービス(日常健康相談)

看護師が24時間常勤。適宜体調管理、無料健康相談、緊急対応等を行います。※看護に関わる職員体制／週39時間換算で常勤看護職員1人以上配置(夜間帯19時30分～翌9時は看護職員1人配置。ただし休憩等による最少時は看護職員0人)

3.家事援助サービス(居室清掃など)

居室の清掃や外出の付き添い、電球交換、長期不在時の植物の水やりなどの対応を致します。(予約制・有料)

からだにも、こころにもうれしい
食事を毎日ご用意

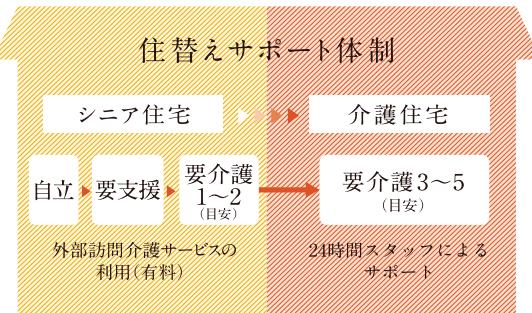
栄養士が健康に配慮した、からだにうれしいメニューを365日3食予約なしで2種類からお選びいただけます。季節の素材を活かした和・洋のコース料理もご用意がございます。(予約制・別途費用がかかります)※通常食の場合、朝食495円、昼食660円、夕食1045円(税込)体調不良時、居室へケータリングサービス(無料)お粥御膳・うどん・カレー等アラカルトメニューも充実

万が一の場合にも安心、
24時間サポート体制

緊急時対応や防犯・防災対策として、館内にはスタッフが24時間常駐。共用部分や住戸の緊急通報システムが作動した場合、スタッフが速やかに対応いたします。

いつまでも同じように安心を

介護住宅への住替えが可能

※住替えには
審査があります

※介護の状況によって、事業者と入居者との合意により介護住宅へ移り住む場合があります。シニア住宅から介護住宅に移り住んだ場合、シニア住宅の利用権は終了します。また、介護住宅の1人あたりの占有面積がシニア住宅の1人あたりの占有面積より減少します。

お問い合わせ

グランクレール馬事公苑 入居相談室

+81-3-5717-7302

https://www.grancreeer.com/bajikouen/

グランクレール馬事公苑

検索



【グランクレール馬事公苑 施設概要】●所在地／東京都世田谷区上用賀一丁目 22番23号●交通／東急田園都市線「用賀」駅徒歩15分(約1,190m)●総室数／139室●土地・建物の権利形態／土地:事業者非所有(賃借)、建物:賃借●専有面積／50.46m²～237.05m²●類型／住宅型有料老人ホーム●居住の権利形態／利用権方式●利用料の支払方式／選択方式(前払方式、月払方式)●入居時の要件／自立のみ●介護保険／外部の居宅サービス利用可●居室区分／定員1～2人(親族を対象)●その他／提携ホーム利用可(グランクレール成城ケアレジデンスまたはグランクレール世田谷中町ケアレジデンス:追加費用がかかります)●事業者／管理運営・広告主／株式会社東急イーライフデザイン(東急不動産株式会社・社連絡子会社)東京都渋谷区道玄坂一丁目10番8号(電話 03-6455-1236)宅建業法による免許番号:国土交通大臣(3)第7716号●広告有効期限／2021年2月末日

新年あけましておめでとうございます。昨年は、国際連合が設立されました。75周年記念会合で国連創設が「戦争の惨害かから将来の世代を救うべく創設されました。75年という節目の年で、国連創設75周年記念会合でした。

設された「意義を改めて強調する記念宣言が採択されました。過去75年間に国連が成し遂げた功績は数多くあります。こうした現実も宣言に記されました。直面している課題の一つ



Photo: Mark Garten

新年のご挨拶

国際連合日本政府常駐代表・特命全権大使

石兼 公博

国際社会の課題解決を目指して

は、新型コロナウイルス感染症対策です。今回のパンデミックは、我々の生命、尊厳を脅かしています。強大な軍事力でもコロナから人々を守ることはできません。人間の尊厳といふものを真ん中に据える安

全保障の考え方、故総方員子さんが主導された「人間の安全保障」の重要性が痛感された一年でした。コロ

ナ対策のためには、ワクチンが広く行き渡ることが重要ですが、最も脆弱な人も含めても一人一人の命を守るために国際社会が協力をす

るためには、ワクチンが広く行き渡ることが重要ですが、最も脆弱な人も含めても一人一人の命を守るために国際社会が協力をす

る自然災害は人々の生活、尊厳を冒すようになってしま

るという発想が求められています。こうして尊厳を冒すようになってしま

る自然災害は人々の生活、

尊厳を冒すようになってしま

る自然災害は人々の生活、



謹んで新年のご挨拶を申し上げます。今般の新型コロナウイルスの感染拡大に従事されている皆様に厚く

御

意

尚

史

日本政府観光局（JNTO）
ニユーヨーク事務所長

訪日旅行需要の早期回復に向けて

日本間の観光交流活性化は、二国間関係の強化や経済活動の底上げに、欠かせない確信しております。早期需要回復を図る観点から、本年も旅行会社やメディアとの連携等といつた

と、近時の旅行に対する嗜みます。

メディアとの連携について、有力媒体への記事執筆機会を多数有するジャーナリストなどへの旅行関連援を継続・強化し、日本固有の豊かで多様な自然な

旅行会社や、本年が皆様方に

取り組みが萌芽してい

ます。これまで、本年においてもこういった取組を継

続してまいります。

未筆ではございますが、

新型コロナウイルスが早期

に収束し、本年が皆様方に

とりまして、希望に満ちた、

大きな発展の年になりますことを心から祈念いたし

ました。

おいては夏以降を見据えた動きへ適切に対処し、上記のよ

うな動きは、二国間関係の強化や経済活動の底上げに、欠かせない確信しております。

早期需要回復を図る観点から、本年も旅行会社や

メディアとの連携について、有力媒体への記事執

筆機会を多数有するジャーナリストなどへの旅

行会社や、本年が皆様方に

取り組みが萌芽してい

ます。これまで、本年においてもこういった取組を継

続してまいります。

未筆ではございますが、

新型コロナウイルスが早期

に収束し、本年が皆様方に

とりまして、希望に満ちた、

大きな発展の年になりますことを心から祈念いたし

ました。

おいては夏以降を見据えた動きへ適切に対処し、上記のよ

うな動きは、二国間関係の強化や経済活動の底上げに、欠かせない確信しております。

早期需要回復を図る観点から、本年も旅行会社や

メディアとの連携について、有力媒体への記事執

筆機会を多数有するジャーナリストなどへの旅

行会社や、本年が皆様方に

取り組みが萌芽してい

ます。これまで、本年においてもこういった取組を継

続してまいります。

未筆ではございますが、

新型コロナウイルスが早期

に収束し、本年が皆様方に

とりまして、希望に満ちた、

大きな発展の年になりますことを心から祈念いたし

ました。

おいては夏以降を見据えた動きへ適切に対処し、上記のよ

うな動きは、二国間関係の強化や経済活動の底上げに、欠かせない確信おります。

早期需要回復を図る観点から、本年も旅行会社や

メディアとの連携について、有力媒体への記事執

筆機会を多数有するジャーナリストなどへの旅

行会社や、本年が皆様方に

取り組みが萌芽してい

ます。これまで、本年においてもこういった取組を継

続してまいります。

未筆ではございますが、

新型コロナウイルスが早期

に収束し、本年が皆様方に

とりまして、希望に満ちた、

大きな発展の年になりますことを心から祈念いたし

ました。

おいては夏以降を見据えた動きへ適切に対処し、上記のよ

うな動きは、二国間関係の強化や経済活動の底上げに、欠かせない確信おります。

早期需要回復を図る観点から、本年も旅行会社や

メディアとの連携について、有力媒体への記事執

筆機会を多数有するジャーナリストなどへの旅

行会社や、本年が皆様方に

取り組みが萌芽してい

ます。これまで、本年においてもこういった取組を継

続してまいります。

未筆ではございますが、

新型コロナウイルスが早期

に収束し、本年が皆様方に

とりまして、希望に満ちた、

大きな発展の年になりますことを心から祈念いたし

ました。

おいては夏以降を見据えた動きへ適切に対処し、上記のよ

うな動きは、二国間関係の強化や経済活動の底上げに、欠かせない確信おります。

早期需要回復を図る観点から、本年も旅行会社や

メディアとの連携について、有力媒体への記事執

筆機会を多数有するジャーナリストなどへの旅

行会社や、本年が皆様方に

取り組みが萌芽してい

ます。これまで、本年においてもこういった取組を継

続してまいります。

未筆ではございますが、

新型コロナウイルスが早期

に収束し、本年が皆様方に

とりまして、希望に満ちた、

大きな発展の年になりますことを心から祈念いたし

ました。

おいては夏以降を見据えた動きへ適切に対処し、上記のよ

うな動きは、二国間関係の強化や経済活動の底上げに、欠かせない確信おります。

早期需要回復を図る観点から、本年も旅行会社や

メディアとの連携について、有力媒体への記事執

筆機会を多数有するジャーナリストなどへの旅

行会社や、本年が皆様方に

取り組みが萌芽してい

ます。これまで、本年においてもこういった取組を継

続してまいります。

未筆ではございますが、

新型コロナウイルスが早期

に収束し、本年が皆様方に

とりまして、希望に満ちた、

大きな発展の年になりますことを心から祈念いたし

ました。

おいては夏以降を見据えた動きへ適切に対処し、上記のよ

うな動きは、二国間関係の強化や経済活動の底上げに、欠かせない確信おります。

早期需要回復を図る観点から、本年も旅行会社や

メディアとの連携について、有力媒体への記事執

筆機会を多数有するジャーナリストなどへの旅

行会社や、本年が皆様方に

取り組みが萌芽してい

ます。これまで、本年においてもこういった取組を継

続してまいります。

未筆ではございますが、

新型コロナウイルスが早期

に収束し、本年が皆様方に

とりまして、希望に満ちた、

大きな発展の年になりますことを心から祈念いたし

ました。

おいては夏以降を見据えた動きへ適切に対処し、上記のよ

うな動きは、二国間関係の強化や経済活動の底上げに、欠かせない確信おります。

早期需要回復を図る観点から、本年も旅行会社や

メディアとの連携について、有力媒体への記事執

筆機会を多数有するジャーナリストなどへの旅

行会社や、本年が皆様方に

取り組みが萌芽してい

ます。これまで、本年においてもこういった取組を継

続してまいります。

未筆ではございますが、

新型コロナウイルスが早期

に収束し、本年が皆様方に

とりまして、希望に満ちた、

大きな発展の年になりますことを心から祈念いたし

ました。

おいては夏以降を見据えた動きへ適切に対処し、上記のよ

うな動きは、二国間関係の強化や経済活動の底上げに、欠かせない確信おります。

早期需要回復を図る観点から、本年も旅行会社や

メディアとの連携について、有力媒体への記事執

筆機会を多数有するジャーナリストなどへの旅

行会社や、本年が皆様方に

取り組みが萌芽してい

ます。これまで、本年においてもこういった取組を継

続してまいります。

未筆ではございますが、

新型コロナウイルスが早期

に収束し、本年が皆様方に

とりまして、希望に満ちた、

大きな発展の年になりますことを心から祈念いたし

ました。

おいては夏以降を見据えた動きへ適切に対処し、上記のよ

うな動きは、二国間関係の強化や経済活動の底上げに、欠かせない確信おります。

早期需要回復を図る観点から、本年も旅行会社や

メディアとの連携について、有力媒体への記事執

筆機会を多数有するジャーナリストなどへの旅

コロナ禍における幸せな アクティブラダルトライフとは？

「FURUSATO PROJECT」があなたの帰国をフルサポート



ちなみに、2016年の日本全国の50代・60代を対象とした2700人のサンプル調査によると、「何歳になつても若々しい見た目でありたい」が64・3%というデータがあります。これまでの「従来型シニア・中高年・高齢者」は、「人生下り坂はしようがない。これからは年相応にしよう」が価値観でした。しかし、「本当はどうしたいのですか?」と質問すると、上記の「いつまでも若々しい見た目でありたい」といふ本音が出てきます。要は、従来型中高年シニア・高齢者は、「人生下り坂」を当然のように受け止め、自分も「年相応」になる必要が

あり、人生下り坂感を持つて余生を静かに過ごそうとしていました。家庭でも睦役。社会でも脇役に。その人たちは必然的に消費もしくはなくなり、会社をリタイアするすると同時に、消費者としても徐々に退場していくきました。その先は労わるべきお年寄りとなり、要介護者になり、社会的弱者となり、公益負担の受益者になつていく。これに対し、「アクティブアダルト（新しい大人）」は、人生下り坂感とは180度異なる「人生これから感」を持ち、会社はリタイアしても社会はリタイアせず、できれば生涯現役消費者、すなわち生涯現役消費者になろうとする。

「人生は一度きり」が正解。
我々が皆様に伝えたいメッセージ

そこで、私たちからこの場を借りて皆様にご提案したいメッセージがあります。それは、ズバリ「アクティブラルフイメージ」。これから的人生を自分でデザインして主体的に生きる大人」という新しい生き方モデルです。誰にとつても人生は一度きりです。若者やシニアなど年齢や世代に関係なく、今から人生の最後までを「何のために生きるの」を時系列で振り返り、この

か?」「どういう人生が想なのか?」「人生の最後までに、何を残したいのか?」を真剣に考え、ビヨンを描き、実際の行動を移し、経験していくプロセスそのものがアクティブラルフの方々の幸せにとっての本質であると考えます。

～コロナ禍が生んだ自問自答～
「FURUSATO PROJECT」の活動の田舎じせん

私たち、これまでにアメリカ在住の日本人の方々の日本帰国をワンストップでお手伝いしています。このサービスを始めるきっかけとなつたのは、あるアメリカ在住日本人の方との出会いでした。その方曰く「お父様が高齢者施設に入居されていて、数年前に日本へ帰国することを考えたが、持病により飛行機へ乗ることに主治医からドクターストップを言い渡され日本へ帰国すること断念した。その後も高額なアメリカの介護施設の費用を工面するにかなりの苦労をしました。私たちも、當時を振り返つてみれば、もう少し早く決断をして日本に帰国させればよかったと、今は後悔している」とお話を聞いたことがきっかけでした。

「私たちが何か力になれることはないのか?」と考え始めたのがこの日本帰国支援サービス「FURUSATO PROJECT」です。私たちのこのサービスは、日本帰国に必要な出国前の準備や手続き、日本での家探しから生活サポートまで、帰国に必要な準備や手続きをワンストップでお手伝いできることを強みとしています。日本帰国支援サービスは、これまで一つの手段にすぎないということ。

FURUSATO PROJECT
ECTの本質的な活動の目的は、日本、アメリカ、世界中のどこにいても「その人が今後の残りの人生をより主体的に、より前向きに生きるためにガイドをすること。そのため私たちプロフェッショナルが、必要な知識、考え方、アイデアなどをご提供し、最終的にはその人がその人らしく豊かに生きることができる機会、環境を創出することではないか。その目的に従い、これから活動をしていくこう」。そう思い至つたのでし



「強みを活かして自らが社会に貢献するエルダー」が、アクティブラダルトの定義。ちなみに、2016年の日本全国の50代～60代を対象とした2700人のサンプル調査によると、「何歳になつても苦い見目入るとは必然的に消費入りつていて、このように、これからは人生を静かに過ごそうとしていました。家庭でも脇役。社会でも脇役。その費」を生み出していく時



FURUSATO PROJECT 代表理事・青木幸司（中央）
事務局長・平田裕也（左） 医療コンシェルジュ・加藤千晴（右）

「FURUSATO PROJECT」 NY コミュニティ・無料会員募集！

ニューヨーク生活プレス社は、FURUSATO PROJECT の NY サービスデスクとして活動を始めています。定期的なオンラインワークショップや日本のプロによるオンラインセミナーの開催のほか、一方的な情報発信だけに留まらず、メンバー間での情報交換ができる場も提供すべく「NY コミュニティ」を作り、無料会員を募集中です。NY コミュニティ会員登録とお問い合わせは、NY サービスデスク担当、ニューヨーク生活プレス社の久松 茂まで E メールでご連絡ください。hisamatsu@nyseikatsu.com

アフター、コロナを見据えた新しい人生を切り開く。
それがアクトアダルトな生き方

現在はまだコロナに終わ
りが見えない状況ですが、
100年に一度の伝染病も
いつかは必ず収束します。
皆様はアフター、コロナの世
界をどのように生きていく
たいのでしょうか？

「幸せ」の定義は人それ
ぞれです。人の数だけで
「幸せ」が存在することも
事実です。ただ一つだけ言
えることがあります。それ
は、どんな状況下でも自分
の人生をアクティブに主体
的に生きるか、パッシブに
後ろ向きに生きるかで、誰

にとつても人生的の幸福度は
確実に変化するということ
です。

何度も言いますが、「人
生は一度きり」です。お金
のこと。健康のこと。人間
関係のこと。その他、現在
問題や悩みや課題を抱えて
いない人など、ごく一握り
の方を除いてはいないこと
でしょう。もちろん、現状
のその問題に対してきちんと
対応する、解決すること
はとても大切なことです。
ただ、それ以前にそもそも
将来、未来の人生の羅針盤

がない状態で、個々の問題
を対処療法治して解決しよ
うとして、その後の人生に
おいての「ご自身の幸せ」とは
必ずしも一致しないよう

私たちには感じています。
皆さん、アフター、コロナ
を想像しながら今日から新
しい人生。新しい第一歩を
踏み出してみませんか？「ア
クトアダルト」という新
しい生き方です。これから
総じて考えて、より良い風を
な未来を切り開いていきま
しょう！



京都嵐山吉兆にて修行。福岡にて懐石花栄を開業。32歳の時にニューヨークへ移住、プラッシュストローク総料理長に就任。現在、持ち帰り専門店「Bentos」を手がける中、春にオープン予定の懐石レストラン「Bento's」へ転じる。著書に『Bento's』『Bento's 2』『Bento's 3』などがある。

鶏肉と根野菜のクリーミー粕汁

①根野菜の準備 大根は皮を剥き輪切りに、里芋は皮を剥き水につける。人参は皮を薄く剥き乱切り、ごぼうはたわしでよく洗い乱切りにして水につける。

②下茹で 大根、里芋は竹串がスッと入るまで炊く。人参は少し歯応えが残るくらいが良い。ごぼうは纖維

③鰯だし（または鶏出汁）にみりんを入れ、根野菜を煮く。湧いてきたら中火弱にして、10、15分煮く。薄口醤油、塩を入れ、5分ほど煮いたのち一旦火を止め、常温まで冷ます。煮物は冷めていく過程で味がしめるので、しつかりとした味をつけたい場合は一晩冷

④ こんにゃくはアツ抜きをした後、塩をまぶして15～20分程度おき、1～2分茹でてザルに上げる。茹でたら、こんにゃくをスプレーでちぎるか、包丁で一口に切ら分ける。

⑤ 長葱の白い部分を小口切りに、鶏肉は筋や余分な中を取り除き、一口大に切る

。反刃 りらに如、を
がり。 ⑧お椀に具材を盛り付け
粕汁をそそぎ、茗荷、柚子
(なければ、内側の白皮を
除いたレモンの皮)、青葱
七味を点盛りにして出来上

作り方

今号ではお正月にぴったりのお料理をNY料理界の第一線で活躍する山田勲さんに紹介して頂きます。丁寧に炊いた根野菜と、炒めた鶏もも肉とこんにゃくの具材に、豆乳と酒粕、白味噌を合わせた粕汁を注いで仕上げる「鶏肉と根野菜のクリーミー粕汁」。少し手

間はかかりますか「豆乳と白味噌のクリーミーさで従来の粕汁が苦手な方も美味しく頂けます。酒粕にはビタミンやミネラルが豊富で、根野菜で身体をあたためて免疫力もアップ! 寒い冬にぴったりの一品です。」と山田さんおすすめの料理にいざ挑戦!

プロに聞く。 生き生き EATS イーツ

元気と美味しいを求めて 料理の達人が腕を振るう

9



材料 (5人前)

材料(3人前)
柏汁=鶏出汁(市販のものでも可)500ml、
豆乳(ノンシュガー、ノンフレイバー)
300ml、西京白味噌90g、酒粕80g

| じ2 塩 大さじ1/2

具材2 = 鶏もも肉 1/2 枚 (180g)、こんにゃく 1/2 枚程度、長葱の白い部分 40g、サラダ油 適量、塩胡椒 少々

具材 1 = 大根 300g、人参 150g、ごぼう 80g、さといも 5 個、鰯だし（または鶏出汁）600ml、薄口醤油 大さじ 1、みりん 大さじ 1

仕上げ = 茄荷適量、長葱の青い部分 20g、柚子（またはレモン）適量、七味唐辛子適量



謹賀新年

旧年中は格別のお引き立てをいただき、誠にありがとうございました。
当店は本年も、皆様により一層ご満足いただける店づくりをめざします。
今後とも変わらぬご愛顧を賜りますようお願い申し上げます。
今年もよろしくお願ひいたします。



2021年元旦

**日系食料品店
サンライズマート
年末年始も**

営業中！

ウェブサイトからも注文できます
<https://sunrisemart.com/>

SOHO店
494 Broome Street
New York, NY 10013
(bet. W. Broadway & Wooster St)
Tel: (212) 219-0033
営業時間: 午前11時～午後8時

MID TOWN店
12 East 41st Street
New York, NY 10017
(bet. 5th Ave & Madison Ave)
Tel: (646) 380-9280
営業時間: 午前11時～午後8時(月～金)
午前10時～午後8時(土日)

EAST VILLAGE店
4 Stuyvesant Street
New York, NY 10033
(9th St & 3rd Ave)
Tel: (212) 598-3040
営業時間: 午前11時～午後9時

BROOKLYN店
934 3rd Avenue
Brooklyn NY 11232
(地下鉄 D, N, R 線 36 St 駅から2ブロック)
Tel: (347) 584-4579
営業時間: 午前11時～午後8時



ジャパンビレッジ

Japan VILLAGE

ブルックリン・サンセットパーク、インダストリーシティ内にある
日本食&日本文化の複合施設



934 3rd Avenue Brooklyn, NY 11232 (@Industry City Bldg.4)
マンハッタンから地下鉄 D、N、R線で約20分・36 St駅から徒歩5分
Tel: (347) 584-4579 Email: info@japanvillage.com
<https://japanvillage.com/>

流行の先端を行くブルックリンの新名所として注目を集めている巨大商業複合施設「インダストリーシティ」内に、2018年11月にオープンしたジャパンビレッジ。1階と2階を合わせて総面積約3万平方フィートを有する大型日系複合商業施設。広々としたイベントスペースもあり、日本に特化したカルチャー教室、物産展、観光案内、アート・スポーツ関連の催事、見本市など、1年を通しての様々なイベントの企画を予定している。

1階

日本食料品店 サンライズマート／ラーメン・寿司・そばうどん・丼物・お惣菜・お弁当・たい焼き・たこ焼きなど豊富な日本食のラインナップのレストランが集まるフードコート／座敷広間もありくつろげる日本の居酒屋「輪久輪久 WakuWaku」／日本の酒屋「蔵一 Kuraichi」など

2階

日本製品のショップやカルチャーセンターなどを展開(2021年春オープン予定)
2階店舗スペース・テナント入居募集中
詳細はお問い合わせください

イーストビレッジの日系パン屋

PANYA

8 Stuyvesant Street, New York, NY 10003
(bet 9th Street & 3rd Avenue)
Tel: (212) 777-1930
<http://panyabakeryny.com/>

PANYA
In New York since 1995

Panya is a registered trademark of Panya Corporation.

Facebook: www.facebook.com/Panya-NYC-193149694155154/

Instagram: www.instagram.com/panyabakeryny/

2021 A Happy New Year?

アメリカ合衆(近平)国に変名?



パロディ作家
マッド・アマノ

ジャーナリスト
成田 陽子



内務長官にハーランド氏 初のネイティブ・アメリカン

メリカンの母との間に生まれ、ラグナ・プエブロ族として登録されている。ニューメキシコ大学のロースクールで法務博士を取得。2012年のオバマ大統領選挙運動で先住民の州投票権者を務めた。14年にニューメキシコ州知事選にゲイリー・キング知事候補とともに副知事候補として出馬したが落選。13年から3年間、サン・フェリペ族の部族監督を務めた。18年の中間選挙で下院選(ニューメキシコ州1区)に出馬。ウィネバーゴ族であるシヤ

連邦議会で初の先住民女性議員となつた。オンラインニュースサイト「インディアン・カントリー・トゥデイ」の編集者マーク・トラハント氏によれば、1789年以降に誕生した連邦議員約1万2000人のうち、先住民の血を引く議員は300人ほどいるが女性は一人もいないという。内務長官に就任すればハーランド氏は下院議員を辞職す

新型コロナウイルスについては、世界的な流行（パンデミック）状態のまま、2021年の年明けを迎えた。今年は、この流行終息へ向けて国際社会や各国がさまざまな試行錯誤を行う年となる。接種がスタートしたワクチンが希望であるのは間違いないが、各国で効果的な「免疫の壁」を作り上げるために接種率の確保が前提になる。英國における変異種の出現も報じられる中、全体的な情勢は厳しく決して楽観はできない。けれども、この2021年の年初にあたって、コロナ後の世界を見据えておくことは必要だ。それは2020年代の世界をどう構想するかという点に他ならない。

コロナ後の世界を考えるには、2つの異なる方向性を考える必要がある。一つは、人々がより個別の集団に「閉じこもる」動きである。残念ながら、現在の社会がそうなつているよう

そうしたメツセージの発信になればと心から願うものである。この2つの動きに加えて、管理社会か透明性のある社会かという問題も大きい。パンデミックの初動において、例えば中国という国は徹底した管理統制により、一部の例外を除いて流行を湖北省内に抑え込んだ。これによつて早期の完全終息を実現し、社会経済活動の全面再開を行つた。だがその一方で、14億人が全く無免疫の状態で放置されることがもつた。切り札はワクチンだが、さすがにこれは管理統制によつて接種ができるものではない。副反応や効果についての透明性を確保しなくては、接種率は上がつて行かないであろう。そう考へると、世界規模の感染症に対しは管理統制社会の方が、自由と民主主義を掲げる社会より優れているなどという論理は通用しないことがわかる。そ

れいぜい・あきひこ／作
家・ジャーナリスト。プリ
ンストン日本語学校高等部
主任。東京大学文学部卒業。コロンビア大学大学院
修士。福武書店（現ベネツ
セコーコーポレーション）勤務
を経て93年よりニュージャ
ージー州在住。

染対策に失敗を続けた結果、本格的な流行が10か月間続くなかで死者が301万人を超えるという悲惨な結果となつた。これも米国が自ら過ぎたから、野放図であったからということではない。感染症と衛生管理に関するリテラシー、つまり国民の側のサバイバルスキルの問題という理解が必要であろう。

一言で言え、今回のパンデミックは人類に対しても文明論的な再検討を突きつけってきた。2021年、この難しい課題に對してどう取り組むかが問われている。

作家・ジャーナリスト 冷泉彰彦



大坪不動產

社長 大坪 賢次

Otsubo Realty NY Office
65 West 55th Street, 301B
New York, NY 10019

Otsubo Realty NJ Office
2024 Center Avenue
Fort Lee, NJ 07024

住友不動産販売ニューヨーク

社長 大石 究

800 Second Ave., 3rd Fl. New York, NY 10017
Tel: 212-596-0800 www.sumitomo-ny.com

謹 賀 新 年

MY EVENT USA

イベント、セミナー企画は当社にご用命ください。

16 West 32nd Street, Suite 406, New York, NY 10001-1199
Tel:347-674-5614 Mail:info@myeventusa.com

ニューヨーク州弁護士 執筆家

旦 英夫 (Hideo Dan)

まちの専門家をさがせるWebガイド

マイベストプロ

株式会社ファーストブランド

河本扶美子

大阪市北区堂島浜 1-4-16 アクア堂島 NBF タワー 14F

Tel: 06-4795-3788

マイベストプロ JAPAN <https://mbp-japan.com/>

画家 千住 博

謹賀新年

2021

新しい年を迎え、皆様のご健康とご多幸を心よりお祈り申し上げます。

GOSHIKI USA 従業員一同



＼パワーアップし、今年もみなさまのビジネスを応援します／

GOSHIKIは**印刷**から**施工、IT支援**まで
日本語でトータルサポートいたします！

印刷

印刷のことなら全ておまかせください！
新しくなったWEBサイトから、簡単に注文できます

名刺印刷
250枚
\$9.99から



内装施工

アメリカでも、日本式のインテリアや内装工事が
可能です。商業施設、個人宅のリフォーム（ウォシュ
レット付トイレ、日本式バスルーム、たたみ）等
日本人スタッフが、日本品質のリモ델をご提案させ
ていただきます！



IT 支援

負担の大きいクレジットカード決済手数料をおさえる
お得なPOSシステム導入や、ウェブサイトおよび
オンラインオーダーシステム・マーケティング、
SNS代行など、レストランやビジネスにまつわる
あらゆるIT支援を日本語でていねいにサポートします



UJ
ThinkTank

PRINT
One Stop Print Solution
GOSHIKI USA

＼お見積もり・コンサルテーション無料！お気軽にご連絡ください／
☎ 888-316-7177 ⚡ goshikiprinting.com
✉ suenaga@5shiki-print.com (日本語OK!)

ローカル スクランブル WESTCHESTER & CT

■ The Shop Ardsley

アーズレー在住のマイケルとスージー夫婦が元ベーグルショップを買い取りリニューアルオープンした店で、朝食とランチは軽いベーグル&デリ、ディナーはローストチキンやフライドチキンとビール、ワインも楽しめるフルサービスのレストランへと姿を変える。元々ベーグルショップの顧客だった夫婦が初めて店を訪れた時から「この店自分たちでやりたいね」と話したそうで、前オーナーとの交渉に3年を費やして夢を叶えた情熱のたまもの。火～日 6:00～20:30 月のみ 7:00～14:30
711 Saw Mill River Rd, Ardsley
www.theshopardsley.com/



in Westchester



■ Rebecca's Café

ニューヨークのメインストリートとウェブスター・アベニューの角に9月下旬にオープンしたメキシコの主にプエブラのストリートフードの店。タコス3ドル～、ケサディーラ6.95ドル～、ブリトー9.95ドル～、ファヒータ11.95ドル～など。本場メキシコ料理が手軽に楽しめるのが嬉しい。おすすめはプエブラ発祥の料理、Chile relleno。グリーン・チリペッパーにひき肉とチーズを詰め、衣をつけて揚げた料理。火曜日はタコス3個にドリンクがついて10ドル。月～木 7:00～21:00 金土7:00～22:00 日 8:00～20:00。
673 Main St. New Rochelle <https://rebeccas-cafe-mexican-restaurant.business.site/>



冬のスペシャル開催中!
KISHUYA | 163 S Central Park Ave, Hartsdale, NY
TEL: 914-949-0600 online order: kishuya.com

■ Osteria Padre Pio

ナポリ出身のシェフ、アンドレア氏が9月にオープンしたイタリアンレストラン。できる限り地元産の材料を使い、とにかく新鮮さを大切にした料理で、開店して3か月ほどだが既に高い評価を得ている。手作りパスタを使ったペンネ・ヴォッカソースやラビオリ、王道のチキン・パルメジャーノに神戸牛を使ったミートボールなどがおすすめ。ちなみに店名のパードレ・ピオとはカソリック修道会の司祭でその行いから聖人となったピオ神父のこと。12月31日までオンラインでテイクアウトをオーダーすると15%オフ。月～土 11:00～22:00 日 12:00～22:00 店内・屋外席、テイクアウトあり
501 Halstead Ave, Mamaroneck <http://osteriapadrepio.com/>



頑張れ! 新規開店レストラン

コロナに明けてコロナに暮れた2020年。一旦は落ち着いたかに見えた感染率が冬の到来と共に再上昇したNY市では12月中旬、店内での飲食が再び禁止されてしまい、飲食店が受ける打撃の大きさは計り知れない。そんな中、ウェストチェスターでは幾つかのレストランやバーが新規開店を果たし、厳しい状況に果敢に挑戦している。励ましのエールを込めて、今号では4店舗を紹介しよう。



■ Climbing Wolf

JBとクリス兄弟が昨年10月、ドブスフェリーに開店したビールとコーヒーに特化した店。ビールはNYを中心にメインやバーモントなど他州とベルギーやスウェーデンの小規模醸造のドラフトビール(瓶と缶)をコレクション、コーヒーはOnyxとMighty Oak Roastersの豆を置いている。また種類は少ないが日本産緑茶、インド産紅茶、中国茶もあり、全て有機栽培とフェアトレードの承認を受けている。他に地元ベーカリーのマフィンやスコーン、クッキーも。年末年始自宅で過ごすお供に珍しいビールと、こだわりのコーヒー、茶葉を探しに行っては?コーヒー7:30～17:00 ビール11:00～22:00 定休なし。現在はテイクアウトのみ。
78 Main St. Dobbs Ferry <https://climbingwolf.com/>

こどものくに幼稚園

♪夢をのせていま世界へ♪



252 Soundview Avenue
White Plains, NY 10606
E-mail: kk@kodomony.org

異文化に暮らす幼児の健全な発育に欠かせない母国語の重要性は、意外と知られていないのが現状です。本園は心、知、体そして社会性をバランスよく発達させるために理想的な保育環境を追求して40年の実績を誇ります。研究を重ねたプログラムと献身的な教師陣が、世界にはばたく日本人を育むお手伝いをします。子どもたちの目の輝きが違います。ぜひ一度ご見学下さい。

*途中入園: 各クラスの定員状況につきましては、園に直接お問い合わせください。

資料請求先: Tel: 914-949-0067
Fax: 914-949-0247

URL: www.kodomony.org



はじめ
HAJIME
Japanese Restaurant

267 Halstead Ave.
Harrison, NY 10528
Tel: 914-777-1543
Tel: 914-777-1642



ニューヨーク共同貿易 日本食・酒・厨房機器の総合卸商社 EST. 1926

2021

HAPPY NEW YEAR



令和三年 元旦

旧年中に賜りました一方ならぬご厚情
に深謝し、皆様のご健康とご繁栄を
心からお祈り申上げます。

本年もよろしくお願ひ申上げます。

ニューヨーク共同貿易社員一同



- 早くて便利なホームデリバリー・サービス -

MTC KITCHEN HOME

15% OFF
with code
WELCOME15

*お一人様1回のみ

レストランシェフ御用達の日本の食材やキッチン用品を扱う共同貿易が、ホームデリバリーを始めました!お料理に欠かせない調味料、新鮮な日本野菜、便利な冷凍食品、家庭用調理器具からペットフードまで、他では手に入らない数々の日本商品をご注文いただいた翌日に(週末以外)皆さまのご自宅へお届けします。是非一度、MTC KITCHEN HOMEデリバリーサービスをご利用ください。



現在のデリバリーエリア*

NY

マンハッタン、ブルックリン
クイーンズ & ウエストチェスター

NJ

バーゲン、ハドソン、ユニオン &
ミドルエセックス カウンティ*デリバリーエリアは随時拡大予定です。
詳しくはウェブサイトをご覧下さい。

MTC KITCHEN
Home
home.mtckitchen.com

MIDTOWN EAST

711 3rd Ave.
New York, NY 10017
(45丁目、2&3番街の間)平日 10am~7pm
(定休日: 土・日・祝日)

Phone: 212-661-3333

オンラインでのオーダーは
www.mtckitchen.comまで

- レストランシェフ・皆様のためのプロフェッショナルストア -

MTC KITCHEN
マンハッタンストア


MTC KITCHENマンハッタンストアでは、約300種類の包丁を始め、砥石、キッチン道具、陶器、磁器、漆器、ガラス食器などを多数取り揃えております。シェフの皆様だけではなく一般の方々もお気軽に買い物でき、日本の調理器具を身近に手に入れられるストアです。経験と知識豊かなスタッフがお客様の用途に合った商品をお探し致します。お近くの際は是非一度お立ち寄りください。


- 日本酒・焼酎を深く学びたい方へ -
SAKE SCHOOL OF AMERICA

日本酒・焼酎に関する専門知識だけでなく、市場動向、嗜好、文化、風習サービス等も理解した日本酒・焼酎のスペシャリストになりませんか? 酒スクール・オブ・アメリカは、SSIインターナショナルに認定された「国際唎酒師」の資格を発行している機関です。また、ロンドンに本部を置く世界最大のワイン教育機関であるWSETの日本酒プログラムも取り扱っています。資格の種類やスケジュールなどの詳細はウェブサイトまで!

初級者コース

- SSI SAKE ADVISER
- WSET Level 1
- SSI SHOCHU ADVISER

上級者コース

- SSI SAKE SOMMELIER
- WSET Level 3

お気軽にお問い合わせください。

*オンラインで受講・受験できます。

Phone: 213-830-9557

Email: info@SAKESCHOOLOFAMERICA.COMwww.sakeschoolofamerica.com
WSET
APPROVED
PROGRAMME PROVIDER


第2部を読む